

AUTORIZZAZIONE ATTIVAZIONE OPZIONI E RINNOVI			
CONTRATTO IN ESSERE – BESTEHENDE VERTRAG			
DBB Ordine n.	2020/258 5002200090	CIG	Z2D2F2CD2F
CPV	50712000-9 Servizi di riparazione e manutenzione di impianti meccanici di edifici 50712000-9 Reparatur und Wartung von gebäudetechnischen Anlagen		
RUP/EVV	Roberto Fabbri		
OGGETTO GEGENSTAND	Manutenzione del BMS per il Data Center / BMS-Wartung für das Datenzentrum		
PREMESSE / PRÄMISSEN			
- in data 03.12.2020 tra IAA e Sae System Control S.r.l. veniva stipulato contratto nr. 258/2020 “Manutenzione del BMS per il Data Center”; am 03.12.2020 zwischen SIAG und dem Sae System Control GmbH wurde der Vertrag Nr. 258/2020 "BMS-Wartung für das Datenzentrum" abgeschlossen; - l'articolo 3 del contratto in oggetto prevede che il contratto di appalto potrà essere modificato, senza una nuova procedura di affidamento, ai sensi dell'art. 106, comma 1, lett. a) del Codice in caso di esercizio del diritto di opzione sull'acquisto di interventi straordinari, per un totale di € 6.300,00; Artikel 3 des betreffenden Vertrags sieht vor, dass der Vertrag ohne neues Vergabeverfahren gemäß Artikel 106 Absatz 1 Buchstabe a) des Gesetzbuchs im Falle der Ausübung des Optionsrechts auf den Erwerb außerordentlicher Maßnahmen in Höhe von insgesamt 6.300,00 € geändert werden kann. - Ai fini dell'art. 35, comma 4 del Codice, il valore massimo del contratto è pari ad € 13.500,00 al netto di Iva, nonché degli oneri per la sicurezza dovuti a rischi da interferenze. Für die Zwecke von Art. 35, Absatz 4 des Gesetzbuches entspricht der maximale Auftragswert 13.500,00 € ohne Mehrwertsteuer sowie Sicherheitskosten aufgrund von Interferenzrisiken. - Vista la relazione del RUP sotto riportata; Nach Einsichtnahme in den nachfolgenden Bericht des EVV			
RELAZIONE DEL RUP/ BERICHT DES EVV			
IAA, nel proprio Data Center, ospita il Building Management System tecnologia SAE. Tale soluzione controlla il circuito di raffreddamento e monitora costantemente lo stato degli interruttori elettrici. IAA ha la necessità di smaltire, attraverso un intervento straordinario, la macchina ormai obsoleta avente Windows 7 ed il programma Fly Server ed avere tutta la supervisione nel CMT (già in nostro possesso), per questo motivo si rende necessaria l'attivazione dell'opzione. Die SIAG beherbergt in ihrem Rechenzentrum die SAE-Technologie des Gebäudemanagementsystems. Diese Lösung steuert den Kühlkreislauf und überwacht ständig den Status der elektrischen Schalter. SIAG muss durch einen außerordentlichen Eingriff die inzwischen veraltete Maschine mit Windows 7 und dem Programm Fly Server entsorgen und die gesamte Überwachung im CMT (bereits in unserem Besitz) haben. Aus diesem Grund ist es notwendig, die Option zu aktivieren. Testo tradotto in tedesco con l'ausilio di tool per traduzione automatica/ Text wurde Hilfe von maschinellen Übersetzungswerkzeugen ins Deutsche übersetzt			
SCELTA DELLA PROCEDURA / BEGRÜNDUNG FÜR DIE WAHL DES VERFAHRENS			

Ai sensi degli artt. 48, co. 2 lett. a), LP n. 16/2015 e dell'art. 106 co. 1 let a) D.lgs. 50/2016, i contratti di appalto nel settore ordinari e nei settori speciali possono essere modificati senza nuova procedura di affidamento nel seguente caso:

se le modifiche, a prescindere dal loro valore monetario, sono state previste nei documenti di gara iniziali in clausole chiare, precise e inequivocabili, che possono comprendere clausole di revisione dei prezzi. Tali clausole fissano la portata e la natura di eventuali modifiche nonché le condizioni alle quali esse possono essere impiegate, facendo riferimento alle variazioni dei prezzi e dei costi standard, ove definiti. Esse non apportano modifiche che avrebbero l'effetto di alterare la natura generale del contratto o dell'accordo quadro. Per i contratti relativi ai lavori, le variazioni di prezzo in aumento o in diminuzione possono essere valutate, sulla base dei prezzi di cui all'articolo 23, comma 7, solo per l'eccedenza rispetto al dieci per cento rispetto al prezzo originario e comunque in misura pari alla metà. Per i contratti relativi a servizi o forniture stipulati dai soggetti aggregatori restano ferme le disposizioni di cui all'articolo 1, comma 511, della legge 28 dicembre 2015, n. 208;

Gemäß Art. 48 Abs. 2 Buchstabe a), LP Nr. 16/2015 und Art. 106 Abs. 1 Buchstabe a) des Gesetzesdekrets Nr. 50/2016 können die Aufträge im ordentlichen und besonderen Sektor in folgendem Fall ohne ein neues Vergabeverfahren geändert werden:

wenn die Änderungen, unabhängig von ihrem Geldwert, in den ursprünglichen Ausschreibungsunterlagen in klaren, präzisen und eindeutigen Klauseln vorgesehen sind, die Preisänderungsklauseln enthalten können. Diese Klauseln legen den Umfang und die Art der Änderungen sowie die Bedingungen, unter denen sie verwendet werden dürfen, in Bezug auf Änderungen der Standardpreise und -kosten, sofern definiert. Sie nehmen keine Änderungen vor, die des allgemeinen Zustands des Vertrags oder der Rahmenvereinbarung bewirken würden. Bei Aufträgen über Bauleistungen dürfen Preisänderungen nach oben oder unten auf der Grundlage der in Artikel 23 Absatz 7 genannten Preisstaffelungen nur für den Betrag bewertet werden, der zehn Prozent über dem ursprünglichen Preis liegt, in jedem Fall aber für einen Betrag, der der Hälfte entspricht. Für Verträge, die sich auf Dienstleistungen oder Lieferungen beziehen, die von den zusammengeschlossenen Parteien vereinbart wurden, bleiben die Bestimmungen von Artikel 1, Absatz 511 des Gesetzes Nr. 208 vom 28. Dezember 2015 unberührt;

DATI OPZIONE/RINNOVO OPTIONS DATEN/ ERNEUERUNG			
VALORE STIMATO GESCHÄTZTER BETRAG	€ 1.418,14 IVA esclusa /ohne MwSt.		
CIG	Z2D2F2CD2F		
DURATA/DAUER	Il servizio deve essere eseguito entro 60 giorni naturali dall'ordine / Die Dienstleistung muss innerhalb von 60 natürlichen Tagen nach Bestellung erfolgen.		
Descrizione/Beschreibung	Quantità / Menge	Prezzo unitario / Einzelpreis	Totale / Gesamtpreis
Supervisione nel cMT, Programmazione Interna PLC-PC/ Supervision im cMT, Interne SPS-PC-Programmierung	1	€ 1.418,14	€ 1.418,14
Prezzo complessivo (senza IVA) Gesamtpreis (ohne MwSt.)			€ 1.418,14
OPERATORE ECONOMICO - WIRTSCHAFTSTEILNEHMER			
NOME - NAME	Sae System Control S.r.l.		
P.IVA - MWST.	00000019900		

C.F. - ST.NR.	00000019900			
SEDE LEGALE RECHTSITZ	Via Roverella, 3 – 47899 Serravalle (RSM)			
PEC- ZEP	saesystemcontrol@pec.it			
REFERENTE ANSPRECHPARTNER	emanuelemonti@sac.sm francescoventurini@sac.sm			
FINANZIAMENTO - FINANZIERUNG				
Programma annuale - Jahresprogramm			☒ SI/JA - ID: ITS24	☐ NO/NEIN
☐	Finanziato da SIAG von SIAG finanziert			
☐	Coperto da incarico specifico Abgedeckt durch spezifischen Auftrag			
INFORMAZIONI SULLA FATTURAZIONE - ANGABEN BEZÜGLICH DER FAKTURIERUNG				
Modalità di fatturazione / Art und Weise der Fakturierung			☒ Posticipato in un'unica soluzione Aufgeschoben in einer einzigen Lösung	
Assegnazione costi / Kostenzuweisung				
Numero piano Nummer Plan	Centro di costo Kostenstelle	Conto Konto	%	Importo fisso Fixbetrag
R001 – RUN_0733	10PR0003	E210005900	100,00	€ 1.418,14
Responsabile Unico Procedimento Verfahrensverantwortlicher				
Responsabile Finance Leiter Finance Irsara Felix				
Autorizzazione / Genehmigung				
Direttore Generale - Generaldirektor Gasslitter Stefan				